

Bible Stories: Generosity



Histórias da Bíblia: Generosidade



The Widow at Zarephath

God had sent a drought to punish Israel for their wickedness, and the brook nearby where the prophet Elijah had been camping had dried up, as had his food supply. God told him to travel to a town called Zarephath where he would meet a widow with a good heart and faith in God who would provide for him while he continued his ministry.

A viúva de Sarepta

Deus enviou uma estiagem para punir Israel por suas maldades, o que fez com que secasse o ribeirão à beira do qual estava acampado o profeta Elias e se esgotasse sua fonte de mantimento. Deus lhe disse então para ir para a cidade de Sarepta, onde conheceria uma viúva de bom coração e grande fé em Deus, que proveria para o profeta, para que este continuasse seu ministério.



As Elijah approached the city, he met a woman gathering sticks by the town gate and felt that she was the one God had told him about. Tired and hungry, he asked her for some water and a piece of bread.

She stared at him in disbelief and explained that she didn't have any bread left, and only enough flour and oil to bake a last loaf for herself and her son. She expected this would be their final meal before starving to death.

Ao chegar, viu uma mulher reunindo gravetos perto do portal da cidade e sentiu que era aquela sobre quem Deus lhe havia falado. Cansado e faminto, pediu-lhe água e um pedaço de pão.

Sem acreditar em seus ouvidos, ela explicou ao viajante que não lhe sobrara nem um pão, mas apenas um pouco de farinha e azeite, com o que prepararia a última refeição para ela e seu filho, depois do que passariam fome até morrer.



Elijah then asked an impossible favor of her: “First, bake a loaf for me and then one for your son and yourself.” Then he assured her that God would bless this sacrificial and unselfish deed: “There will always be flour and olive oil left in your containers until the time when the Lord sends rain and the crops grow again!” The widow did as Elijah requested, and sure enough, the Bible records that from that point on, her flour and oil never ran out, and there was sufficient food for her and her son throughout the famine. God kept His promise.

Elias então lhe pediu um favor impossível: “Antes disso, asse um pão para mim. Depois faça outro para seu filho e você.” E lhe garantiu que Deus abençoaria esse ato abnegado e altruísta: “A farinha na vasilha não se acabará e o azeite na botija não se secará até o dia em que o Senhor fizer chover sobre a terra!” A viúva atendeu ao pedido de Elias e... dito e feito: os registros da Bíblia dão conta de que não faltaram farinha nem óleo para aquela família durante todo o período de seca. Deus honrou Sua promessa.

Jesus feeds 5,000 people

Jesus went to a remote area to be alone, but the crowds heard where He was headed and followed on foot from many towns. When Jesus saw the huge crowd, He had compassion on them and healed their sick.

It was getting late in the day, and Jesus' disciples were concerned that the crowd did not have any food. Jesus told His disciples to feed the crowd.



Jesus alimenta 5 mil pessoas

Jesus saiu num barco e foi sozinho para um lugar isolado. Quando a multidão soube disso, deixou os povoados e o seguiu por terra. Quando Jesus saiu do barco e viu a grande multidão, teve muita pena do povo e curou os doentes.

Estava ficando tarde, e os discípulos de Jesus estavam preocupados por a multidão não ter nenhuma comida. Jesus falou aos Seus discípulos que alimentasse as pessoas.

Andrew, the brother of Simon Peter, said, “Here is a boy with five loaves of barley bread and two little fish. But that is not enough for so many people.”

Jesus took the fish and loaves of bread and gave thanks for them. Then he gave them to the people who were waiting to eat. Everyone at their fill; afterward, the disciples collected twelve baskets of leftover food.

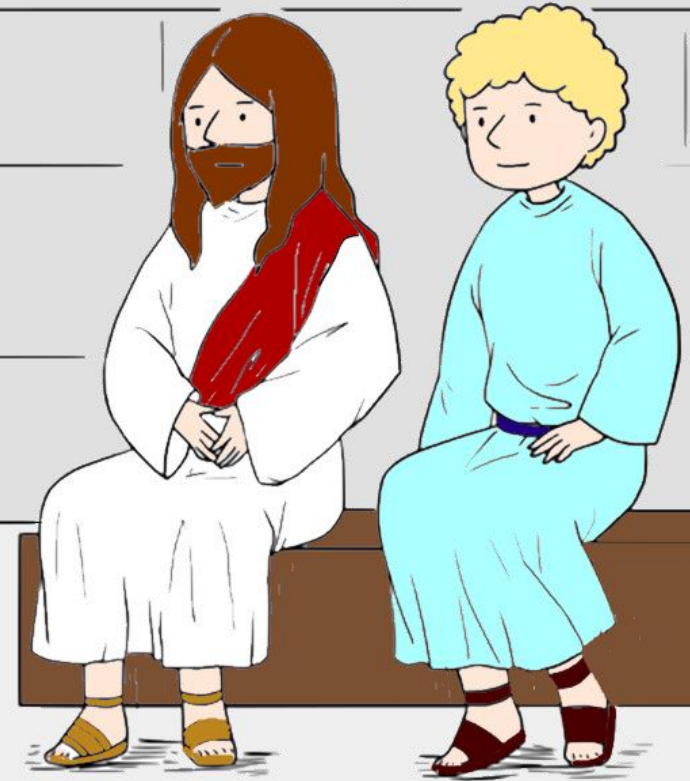
Um de seus discípulos, André, falou: “Aqui está um rapaz com cinco pães de cevada e dois peixes. Mas que adianta isso para tanta gente?”.



Jesus deu graças, partiu os pães e os passou a Seus discípulos que deram às pessoas, as quais comeram e ficaram satisfeitas. Depois disso juntou-se doze cestas de sobras, de tanto que a comida tinha sido multiplicada!

The Widow's Offering

Jesus sat down near the collection box in the Temple and watched as the crowds dropped in their money. Many rich people put in large amounts.



A oferta da viúva

Jesus sentou-se perto da caixa de ofertas do templo e ficou observando o povo colocar o dinheiro. Muitos ricos contribuía com grandes quantias.

Then a poor widow came and dropped in two small coins. Jesus called his disciples to him and said, "This poor widow has given more than all the others who are making contributions. They have plenty, and they gave only what they did not need. This woman is very poor, but she gave all she had."

Então veio uma viúva pobre e colocou duas moedas pequenas. Jesus chamou seus discípulos e disse: "Essa viúva depositou na caixa de ofertas mais que todos os outros. Eles deram uma parte do que lhes sobrava, mas ela, em sua pobreza, deu tudo que tinha".



www.freekidstories.org

Image Credits:

Image 1: Pixabay

Image 2: foreground © Aurora Productions; background designed by brgfx via Freepik

Images 3-4: © Aurora Productions

Images 5-6: Art by Didier Martin

Images 7-8: Pixabay

Text from the Bible and Activated magazine. Used by permission.